|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Заклад вищої освіти**  **«Відкритий**  **міжнародний УНІВЕРСИТЕТ**  **розвитку людини**  **«УКРАЇНА»** |  | **Higher Education Institution**  **«Open**  **International UNIVERSITY**  **of Human Development**  **«UKRAINE»** |

**НАКАЗ**

**м. Київ**

**«\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_\_р. № \_\_\_\_\_\_\_**

**Про затвердження**

**тем кваліфікаційних робіт здобувачів освіти**

**заочної форми навчання**

**спеціальності «035» Філологія (Переклад)**

**ступеня вищої освіти магістр**

На підставі обраних здобувачами освіти та затверджених протоколом засідання випускової кафедри/циклової комісії № \_\_\_ від «\_\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ року

**НАКАЗУЮ:**

1. Затвердити теми кваліфікаційних робіт та наукових керівників здобувачам освіти денної форми навчання:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№**  **з/п** | **П.І.П. здобувача освіти** | **Тема кваліфікаційної роботи** | **Науковий керівник** |
|  | прізвище, ім’я, по батькові | Тема кваліфікаційної роботи українською мовою  Theme of qualification work in English | прізвище, ім’я, по батькові, науковий ступінь, вчене звання |
| 1 | Велещук Богдана Петрівна | Міжваріантний переклад як різновид внутрішньомовного перекладу  Intralinguistic Translation as a Type of Intralingual Translation | Професор, доктор педагогічних наук Кнодель Л.В. |
| 2 | Калініна Анастасія Олександрівна | Відтворення метафоричності в художньому тексті мовою перекладу  Reproduction of Metaphors in a Literary Text in Translated Language | Професор, доктор педагогічних наук Кнодель Л.В. |
| 3 | Кириленко Анна Андріївна | Засоби досягнення еквівалентності при перекладі поетичних творів (на матеріалі творів В. Шекспіра)  Means of Achieving Equivalence When Translating Poetic Works (Based on the Works of W. Shakespeare) | Професор, доктор педагогічних наук Кнодель Л.В. |
| 4 | Панін Ян Олександрович | Проблеми перекладу евфемізмів в англомовних газетно-публіцистичних статтях українською мовою  Problems of Translating Euphemisms in English-Language Newspaper Articles into Ukrainian | Кандидат педагогічних наук,  доцент Погрібна Л.С |
| 5 | Рокосовик Олександра-Марія Ярославівна | Прийоми та проблеми перекладу англійського лексико-семантичного поля «Декоративна косметика і парфумерія» українською мовою  Techniques and Problems of Translation of English Lexical-Semantic Field «Decorative Cosmetics and Perfumery» into Ukrainian | Кандидат педагогічних наук,  доцент Погрібна Л.С. |
| 6 | Святюк (Миронова) Олександра Олегівна | Особливості перекладу ділової документації  Peculiarities of Translation of Business Documentation. | Професор, доктор педагогічних наук Кнодель Л.В. |
| 7 | Сергеєва Ірина Василівна | Особливості перекладу стандартної юридичної документації  Peculiarities of Translation of Standard Legal Documentation | Професор, доктор педагогічних наук Кнодель Л.В. |

1. Контроль за виконанням наказу покласти на директора Інституту філології та масових комунікацій Барна Наталію Віталіївну.

Проректор з освітньої діяльності Оксана КОЛЯДА

Директор **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Наталія БАРНА

Завідувач випускової кафедри

/голова циклової комісії **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** Інна ЄНГ